

Ha pasado la hora de trabajar por construir iglesias y decorar altares; al presente nos urge sobremedida: cubrir la nación de periódicos que publiquen la verdad.

Con la buena prensa se hace todo: escuela, templo, asilo, gobierno... Todo se hace con ella. Con la mala prensa se destruye todo. La mala prensa es la trinchera de la anarquía.

## ALEMANIA reconstruye su formidable FLOTA DE GUERRA

### TACTICA COMUNISTA

Habíamos prometido un editorial demostrando el hecho de que el gobierno del Uruguay tenía conocimiento de las intensas actividades comunistas que se efectuaban en la propia capital de la República—Montevideo—y que sólo por una tolerancia condenable se explicaba que hubiese dejado tomar fuerza la revolución, que ora contra su propio gobierno, ora contra cualquier otro, se incubaba en su seno.

No es nuestro afán el de fastidiar con artículos que tocan más o menos el mismo asunto, pero hemos creído conveniente detenernos ahora sobre este tópico, porque en Costa Rica vivimos tranquila y confiadamente, hasta el día en que suceden las cosas, por amargas que sean; no le damos importancia a nada, fieles a la consigna liberal del «laissez faire» que ha moldeado, a maravilla, nuestro temperamento.

Vamos al propósito:

Uno de los más bríosos periodistas norteamericanos John W. White, publicó en el New York Times, de 10 de abril de 1932 un artículo sumamente instructivo para todos los que se interesan por el bienestar de estas repúblicas.

Pues bien, dicho artículo trata de la organización del Soviet, que prepara día con día la revolución social en América Latina.

Leyéndolo, se desprende que hace unos cuantos años el Gobierno de Moscú mandó dos agentes suyos para que recorrieran todo Sur América y aconsejaran dónde estaban los puntos estratégicos para su propaganda comunista y comercial. Escogieron dichos agentes Montevideo para centro de las actividades políticas de los Soviets de Rusia; y a Buenos Aires para centro de sus actividades comerciales, las cuales también irían dirigidas a la difusión de las ideas revolucionarias. Por consejo de estos dos agentes rusos, Karevski Bolodin dividió toda la América Latina en dos regiones, las que en su plan de revolución mundial están numeradas como 7ª. y 8ª. La 7ª. región incluye todas las Repúblicas del Sur-América, con excepción de Colombia y Venezuela y en la región 8ª. además de estas dos entidades, incluye las repúblicas de Centro América, México y las Antillas.

Conviene que demos a conocer sumarisimamente el plan de organización, que para ambas regiones (la 7ª. y la 8ª. es idéntica.

Pero antes de entrar en el asunto, habremos de advertir, que el gobierno soviético, con gran astucia, ha organizado dos clases de autoridades que mandan todas esas actividades.

El Comité Central de Comisarios del Pueblo, que dirige el gobierno de Rusia apoya financieramente al Comité Ejecutivo de la Tercera Internacional, que, a su vez dirige la campaña de revolución mundial, una de cuyas partes es la que vamos considerando en Sud América. Al mismo tiempo que da a la Tercera Internacional todo el apoyo financiero que necesita para su programa revolucionario niega tener responsabilidad directa de las actividades de dicha Tercera Internacional.

Siguiendo punto por punto el artículo de White, que no puede estar mejor documentado, nos enteramos, primero de los enviados de Moscú, que plantaron su tienda en Montevideo, formando tres centros de actividad, mediante los cuales gobiernan. Es entendido que cada región política en el plan de la revolución mundial de los Soviets tiene esos tres centros de mando, con misión distinta cada uno, pero los tres coordinados entre sí, para hacer el trabajo comunista.

Registrando esos tres centros en orden a su importancia son como sigue: 1) El centro de acción directa e inmediata; 2) El centro de contacto y organización; 3) El centro financiero que sostiene contacto directo con las organizaciones de la Iuyamtorg. Estas tres organizaciones regionales se comunican entre sí solamente mediante sus jefes; los miembros constituyen los agentes enviados desde Moscú.

Estos centros regionales no se comunican directamente con los centros de distrito o centros locales: tanto es así, que por ejemplo, los comunistas locales de Montevideo ignoraban que sus compañeros de la sección regional eran los que estaban apoyando financieramente la revolución de 1931 en Chile.

En estos centros se reciben las instrucciones de los jefes rusos, pero no directamente.

Se ha averiguado que llegan esas instrucciones, un día via Londres, otro via París, etc., pero siempre vienen de Moscú.

Un hecho muy importante: En 1931 el gobierno del Uruguay, queriendo averiguar la persona o agencia responsable por la baja de su dinero, hizo revisar los archivos de la Compañía Cablegráfica en Montevideo, y al examinarlos descubrió que había comunicaciones muy largas en clave, enviadas de Moscú, de París o de Nueva York, a los agentes soviéticos.

El Centro de contacto y de organización, a cuyo cargo es-

Pasa a la pág. 5

LONDRES, 25.—En los círculos navales de la Gran Bretaña, han causado alarma los informes que aseguran que Alemania está construyendo un nuevo porta-aviones. En adición a esto, se dice que los nazis tienen la intención de construir otras dos nuevas unidades navales de guerra, de 26.000 toneladas cada una.

El porta-aviones menciona-

Pasa a la 4ª pág.

### LO DEL DIA

#### Las dos caras del tiempo

Por los diarios de ayer corría un viento frío de pesimismo.

Se dice que el año 1936 comienza, económicamente, desastroso.

No somos sino satélites de la gran Bolsa de Nueva York.

La depreciación del dólar, gravísimo problema que confronta actualmente los Estados Unidos, siembra tremendas inquietudes en el mundo comercial y viene a reflejar en perjuicio directo del comercio y de los consumidores.

Sería difícil dar a entender en unas ligeras líneas el complicado mecanismo de un hecho económico como el que actualmente afronta el gran país del Norte; pero es lo cierto que bajo esta inestabilidad, bajo esta zozobra que supone la disminución de las reservas de oro, provocando el negro fenómeno de la especulación, bajo toda esta congoja—dijimos, se mueve también nuestro país.

La depreciación del dólar trae por lógica consecuencia el alza de las divisas extranjeras y como beneficio directo e inmediato para nuestro país, la mejor cotización de las letras en libras esterlinas por el café vendido en Londres.

Ahora bien, los mismos

Pasa a la pág. 5

### Irán a la guerra Japón y Rusia?

MOSCU, 25.—Toda la prensa soviética, acusa al Japón de estar llevando a cabo operaciones militares contra Rusia y de haber puesto sus miras imperialistas en la Mongolia Exterior. El órgano de la Comisaría de Guerra, advierte al Japón que el ejército rojo está dispuesto a hacer respetar los derechos de la Unión Soviética y en oponerse al avance del militarismo japonés.

La situación se considera gravísima, ya que el menor incidente puede encender la guerra. Sin embargo, los observadores creen que Japón no se lanzará a una aventura militar en Siberia mientras Alemania no esté suficientemente preparada para apoyarlo en el frente occidental.

Por otra parte, los japoneses acusan a los mongoles (protegidos por Rusia) de ser ellos los que provocan los incidentes en la frontera.

Tanto Japón como Rusia envían grandes contingentes a la frontera.

### De la Exposición Mundial de la Prensa Católica

ROMA, 25.—Los Salesianos participarán en la Exposición mundial de la Prensa Católica con 445 revistas y periódicos, de las que 128 se publican en Italia y 46 en España. Estos grandiosos resultados son producto de una esforzada labor de casi ochenta años desde el día en que Don Bosco adquirió en Turín una pequeña y primitiva máquina tipográfica. Ahora hace cosa de dos años que don Ricardone bendecía en Turín la modernísima y gran rotativa que imprime, pliega y cose cinco mil ejemplares por hora del Boletín Salesiano.

### Los Estados Unidos envían petróleo a Italia

HOUSTON (Texas), 25.—Una investigación de la United Press ha permitido comprobar que las Compañías de Petróleo de los Estados Unidos han enviado a Italia aproximadamente 1.500.000 barriles de petróleo durante los últimos cuarenta y cinco días. Las Compañías de petróleo indican que se dan cuenta de que la desaprobación del Gobierno en cuanto a la venta de dicho producto a Italia se ha limitado a un simple gesto sin consecuencias prácticas.

### Completo dominio del frente Sur obtiene Graziani

ASMARA, 25.—El comando italiano informa que las fuerzas abisinias han sido completamente desbandadas en el frente sur, donde el general Graziani tiene el dominio absoluto. El Ras Desta y un oficial belga que es su edecán huyen perseguidos por las tropas italianas. Estas ocuparon las poblaciones de Gianrseis y Sadei. Entre los objetos y armas capturadas al enemigo está una estación de radio espléndidamente equipada. Los despachos correspondientes al frente norte anuncian que la lucha se ha intensificado en la línea de Axum a Makale, donde las fuerzas del Ras Kassa han reanudado el ataque en varios puntos.

Oficialmente se informa que el general Graziani ha abolido la esclavitud en todo el territorio recientemente ocupado por sus huestes.

## LA EPOCA en la Exposición Internacional de la Buena Prensa

Hemos venido informando de los grandes preparativos que se llevan a efecto en la Ciudad Eterna con motivo de la Exposición Internacional de la Buena Prensa, que habrá de abrirse en abril próximo.

Todos los países del mundo o por lo menos una inmensa mayoría, van a hacerse representar en la referida Exposición, aportando el número de diarios, revistas, etc., sin despreciar el avance cultural cristiano por medio del impreso, a que hubiesen llegado cada

uno de esos pueblos.

Costa Rica no podrá aportar mayores novedades a la Exposición Internacional, pues ni siquiera contamos con un diario católico, pero, llevaremos hasta allá, y muy honrados, lo que tenemos: el periódico LA EPOCA y las revistas Eco Católico y Hojita Parroquial, sin que acertemos a saber si otras publicaciones católicas se hayan sumado al contingente tico para la gran Exposición.

Las tres publicaciones enumeradas arriba ya han sido

despachadas, habiendo preparado cada una de ellas, colecciones debidamente empastadas.

Por nuestra parte, queremos decir que sin la generosa intervención del Presbo. Dr. don Carlos Borge, director del Eco Católico, quizá no hubiéramos podido enviar nuestro periódico por circunstancias imprevistas y que del todo nos imposibilitaban el envío. Quede, pues, un vivo agradecimiento para el Sr. Canónigo Dr. Borge, a cuyo empeño de-

Pasa a la pág. 5a.



# Carta Pastoral del Excmo. y Revmo. Vicario Apostólico de Limón sobre la Acción Católica

(Continuación)

A ese nobilísimo empeño obedecen los terminantes mandatos de Su Santidad Pío XI, para que nosotros los Obispos del Orbe Católico, en unión del Venerable Clero y con la decidida COLABORACION DE LOS BUENOS CATOLICOS SEGLARES, organicemos las filas cristianas en apretadas falanges, bien disciplinadas y dispuestas a trabajar por Cristo y por su Iglesia, no en los campos de la POLITICA partidarista, sino en la vida social, en todas sus actividades y manifestaciones.

ACCION CATOLICA han llamado los Pontífices de los últimos tiempos, a ese empeño de la Santa Iglesia por el REINADO DE CRISTO; ACCION CATOLICA de la Jerarquía y de los fieles, que en su esencia ha existido siempre; porque siempre ha habido trabajos más o menos decididos en los predios de la Santa Iglesia con la predicación cristiana, con las asociaciones pías de santificación y de beneficencia en las cuales los fieles han trabajado con mayor o menor denuedo. Pero la ACCION CATOLICA que manda el Pontificado en el momento actual, es, acción metódica, esfuerzo decidido, preocupación íntima SISTEMATIZADA, labor coordinada de todas las fuerzas católicas conforme a las sabias prescripciones emanadas de la Catedral de Roma.

Su Santidad Pío XI la ha llamado «la niña de sus ojos», porque la considera como hija delicada de su corazón paternal, y tiene puestas en ella sus esperanzas de dicha y salud para la sociedad cristiana en estos tiempos calamitosos de egoísmos, odios y apartamiento de lo sobrenatural. Por la definición que el mismo Pontífice dió de la ACCION CATOLICA, puede deducirse su importancia trascendental. Es «LA PARTICIPACION DE LOS SEGLARES EN EL APOSTOLADO JERARQUICO DE LA IGLESIA» definición de la cual, dijo también, que la dió «PENSADAMENTE, DELIBERADAMENTE, Y PUEDE DECIRSE, INCLUSO, QUE NO SIN INSPIRACION DIVINA» (Discurso a las obreras de la A. C. Femenina italiana del 19 de marzo de 1927). «Cuyo fin supremo, al que deben converger todos nuestros esfuerzos es el colocar al Género Humano bajo el imperio de Nuestro Señor Jesucristo» (Encicl. E supremi apostolatus Cathedra, del 4 de Oct. de 1903). De lo cual se desprende que si hasta hoy la COLABORACION del pueblo cristiano en los trabajos por el Reinado de Cristo, ha sido de carácter PASIVO oyendo y siguiendo con docilidad las instrucciones de la Jerarquía Eclesiástica, de hoy en adelante esa colaboración ha de ser ACTIVA hasta con iniciativas propias, bajo la tutela imprescindible de aquellos a quienes dió Nuestro Señor Jesucristo el derecho EXCLUSIVO de regir a la Santa Iglesia de Dios, o sea el Papa y los Obispos, éstos, con derecho propio, pero con sujeción al Pontificado.

Analizando las frecuentes declaraciones pontificias, especialmente las del actual Vicariato del Divino Salvador, fácil es colegir la Doble Característica que distingue la actual ACCION CATOLICA de sus similares de tiempos anteriores desde los principios de la Santa Iglesia.

1) Es *Voluntad Terminante* de los últimos Pontífices que exista la *Acción Católica*, en esa forma de laicado católico en el apostolado de la Jerarquía, bajo la inspección de ésta: «Vosotros—decía Pío IX el 25 de setiembre de 1876 en carta a los congresistas boloñeses—como compactas falanges, os adherís a vuestros pastores para velar por el honor de Dios y propugnar los derechos de la religión y de la Iglesia».

León XIII, en su Encíclica «Cum multa sint» del 8 de diciembre de 1882, escribe: «En apoyo de la obra del clero, juzgamos asaz oportunas las asociaciones, que son como las milicias auxiliares para promover los intereses católicos».

(Continuará)

## LA EPOCA

Sale los Jueves y los Domingos

TELEFONO 3877  
APARTADO 325

Director:  
GUILLERMO ANGULO

Administrador:  
CRISTÓBAL BONILLA

Editor:  
LUIS CARTIN

Gerente:  
JOSÉ GARCÍA RAMOS

Jefe de Propaganda:  
ADRIÁN VEGA AGUIAR

Toda publicación se sujetará al reglamento interno de LA EPOCA

Dirigir correspondencia a:  
Gerente de LA EPOCA  
Apartado 325  
San José, Costa Rica, C. A.

### SUSCRICION:

Un año ..... \$ 10.00  
Un mes ..... 1.00  
En el exterior, un año. \$ 2.00  
Número suelto ..... \$ 0.10  
Número atrasado ..... 0.20

Oficinas: IMPRENTA GUTENBERG  
Frente a "La Tribuna"

## Del Oratorio Festivo

El 29 del presente se celebrará la fiesta de San Francisco de Sales, patrón de la Sociedad Salesiana; con tal motivo habrá a las 2 p. m. una gran reunión de cooperadoras salesianas.

—El 31 celebra este Oratorio la fecha del aniversario de la muerte de San Juan Bosco.

Los jóvenes del Centro Social y demás asociaciones, se preparan para celebrar tan solemne aniversario.

—El domingo 1º de marzo será la comunión mensual de todos los oratonianos; también habrá a las 2 p. m. una hermosa reunión de cooperadores salesianos.

—El Centro Social sigue con todo entusiasmo su vida social y educativa; pronto se abrirán las clases de contabilidad e inglés.

## Las solemnes fiestas patronales en Santa Cruz de Guanacaste resultaron esplendorosas

### Se inauguró la fachada del templo

Sabido es que en Sta. Cruz de Guanacaste se veneró por primera vez en Costa Rica el milagroso Santo Cristo de Esquipulas, cuya cofradía mayor está en la ciudad de su nombre en Guatemala.

Para el 15 de enero los santacruceños se preparan con grandes festejos religiosos y aun cívicos, debiendo nosotros informar que este año la fiesta patronal revistió una especial solemnidad, tanto por haber presidido las ceremonias religiosas el Excmo. Sr. Obispo de la Diócesis, Mons. Monestel, cuanto por haberse inaugurado la hermosa fachada de la Iglesia, cuya sola torre, de un reconcentrado sabor español, costó tres mil y pico de colores.

Tenemos que hacer notar el hecho de que el señor Cura de la parroquia anduvo más que acertado en el plano de la referida construcción, pues combinando graciosamente el estilo hispano (la torre); con el franciscano (la cruz y ojivas de las puertas) y el modernista (los altos ventanales) con los colores de la bandera nacional, dan un golpe de vista imponente a la vez que monacal.

El dignísimo Prelado Alajuelense se dignó bendecir la víspera de la festividad de Santo Cristo la preciosa fachada del templo, habiendo tenido para Fray Gregorio de Beire sus cumplidas felicitaciones, como también para los trabajadores que tan felizmente habían realizado la idea del señor Cura.

Nunca hubo en Santa Cruz mayor número de sacerdotes reunidos para su fiesta clásica,

**Ayude usted a difundir el periódico LA EPOCA**

pues con el señor Obispo se habían trasladado hacia allá los Padres don Ricardo Salas, don Delfín Quesada, don Miguel A. Arguedas y don Delio, don Fabio Chacón, Fray Rogelio de Sanfelú y el mayorista señor Meneses.

El día 14 en el Rosario solemne predicó Su Excelencia Mons. Monestel.

El día 15 hubo Misa de semipontifical, habiendo predicado el Padre Quesada, cura de Poás; por la noche de ese mismo día tuvo a su cargo el sermón el Padre don Delio Arguedas, coadjutor de Santo Domingo.

El día 16 predicó en la misa el Padre don Ricardo Salas, Cura de San Rafael de Heredia.

En esta misma fecha se llevó a cabo un interesante acto, pues por iniciativa del Sr. Cura, que fue muy aplaudida, se reunieron todos los trabajadores voluntarios del templo, habiéndoles entregado el señor Obispo un precioso diploma, que ellos ostentarán en sus casas henchidos de orgullo.

Durante los días que estuvo Monseñor en esta localidad se efectuó la ceremonia de la Confirmación habiéndola recibido 1340 niños, para lo que fue menester confirmar en la mañana y en la tarde; también, convenientemente preparados por las monjitas salesianas, cooperadoras magníficas del señor Cura, hicieron su primera comunión 300 niños.

Las fiestas cívicas se desarrollaron con gran entusiasmo, sin que hubiese notas discordantes: era la alegría pura del guanacasteco, franco, pero antes tradicionalmente fervoroso.

Guanacaste sigue siendo la tierra del sol y de las más rancias y bellas tradiciones españolas.

Corresponsal

## Nueva Funeraria en San José

Teléfono **LA ULTIMA JOYA** Teléfono  
**2752** — de — **2752**  
**CARLOS ARIAS G. e Hijos**

En la 5a. avenida este, 50 vs. al este de la Clínica del Dr. Figueres.

Atendida personalmente por sus propietarios

**CARLOS ARIAS G. E HIJOS**

a toda hora del día o de la noche a entera satisfacción del público en general. Cuando necesite esta clase de servicios llame al teléfono

**2752**



## CALENDARIO

ENERO DE 1936

Domingo 26. 3º. después de la Epifanía. Evangelio: Jesús cura a un leproso. Nuestra Señora de Belén. San Policarpo obispo y mártir.

Lunes 27. San Juan Crisóstomo.

Martes 28. Beatos Rogelio, Odorico y Egidio. San Favianio mártir.

Miércoles 29. San Francisco de Sales. San Teobaldo de Asís.

## Cuidado de los enfermos

Cuando se presente el caso de enfermedad o indisposición debida al uso de algún alimento no adecuado, o a excesos de comida, se debe reducir la cantidad de alimento y usar el que sea de muy fácil digestión tal como los líquidos, semi-líquidos o frutas jugosas, para dar tiempo al organismo de encontrar alivio por sí mismo. Este es el remedio más seguro. A veces un purgante suave será conveniente en caso de que se haya comido algo que sea nocivo. También un vomitivo moderado como el agua caliente con mostaza o sal, cuando se haya de administrar una medicina, es preciso proceder con gran discreción y saber con seguridad si es la que conviene a la enfermedad o indisposición y si se adapta a la constitución particular del enfermo. Esta advertencia es para las personas que caen en la especie de locura de usar las muchas clases de píldoras y otras medicinas llamadas de patente y de cuya composición no se tiene la menor idea. Una aplicación sin tener conocimiento exacto puede causar un grave daño. En caso de una enfermedad grave o prolongada; la asistencia del paciente es tan esencial como

## Ecos del Hogar

Página a cargo de la Profesora doña Estilma de Romero.

Las damas o señoritas que quieran colaborar en esta sección, deberán dirigir su correspondencia al Apartado 974.

tener un buen médico. Una de las cosas que contribuyen al restablecimiento es el aire puro, por consiguiente debe procurarse que el cuarto del enfermo tenga buena ventilación. Las ropas personales del paciente y las de cama deben también ventilarse y mudarse con frecuencia porque las emanaciones del cuerpo del enfermo son peculiarmente deletéreas. A ser posible hacerlo sin peligro alguno, es muy útil lavar a menudo todo el cuerpo con agua tibia y alcohol.

El cuarto del enfermo debe conservarse siempre muy limpio y en perfecto orden, evitándose todo ruido, precipi-

tación y bullicio: procurando no introducir visitas que siempre son molestas al paciente, que se ve a veces obligado a conversar con grave perjuicio de su restablecimiento.

## Recetas de cocina

Queque Lys

1/2 libra de azúcar, 1 paquete de maicena grande, 1/4 de libra de mantequilla, 5 huevos, 1 cucharadita de vai-

nilla, cáscara rayada de limón y naranja y jugo de ambos, harina y frutas azucaradas o pasas.

Se bate la mantequilla media hora hasta que esté como crema, luego se le agrega el azúcar molido y se van agregando una a una las yemas; se sigue batiendo y aparte se baten las claras hasta que corten; la maicena y la harina se ciernen hasta tener media libra y se agrega a lo anterior poco a poco revolviendo de una vez las claras. Luego se le pone la vainilla, el jugo de Limón y naranja y la corteza rallada y una cucharadita de royal. Se engrasa el molde y se

pone en el horno a fuego lento.

Vainicas conservadas:

Se les quitan las puntas, se lavan con cal y un poquito de bicarbonato de soda y se dejan hervir durante 8 minutos, se escurren, se lavan con agua fría, se secan bien, se espolvorean con cal y se colocan en botellas poniéndoles agua hervida fría con sal y una cucharadita de vinagre. Se dejan destapadas dos días, luego se les pone un poquito de manteca y papel de cera y se tapan.

## La muerte

La muerte, tal y como hace siglos han dado en representárnosla los pintores y poetas, la muerte... no existe. Yo desafío a todo el mundo a que me presente a esa señora con su osamenta mal envuelta en su lengua mortaja, con su indispensable reloj de arena y con su inevitable guadaña.

Hemos convenido en que esa es la muerte; pero la muerte no es eso...

Eso es una mentira, y fea por añadidura, un espantajo que engendra terrores supersticiosos; por eso muchos temen a esa muerte que no existe y no temen a Dios, que real y verdaderamente nos esperan para juzgarnos al fin de esta vida.

## Miscelánea

Entre amigos:

—Chico, tengo un polaco que no me deja ni a sombra. Me fastidia horriblemente.

—Comprendo que le tengas odio, que no le puedas ver.

—No; si el que no me puede ver es él a mi, porque siempre me escondo.

—La perversidad hace el mal; la debilidad lo consiente; la ignorancia lo aplaude.—SAY

La Cerveza que imprime un sello de distinción en toda fiesta social.

*Stellas.*

Exquisita  
y  
Superior.

Producto  
"Traube"

Folleto de LA EPOCA

No. 42

A. DE LA MARTINE

## GRAZIELLA

(NOVELA)

a su desesperación y hacerla regresar al hogar, libre y perdonada.

La abuela cayó de rodillas junto al lecho, sosteniendo en sus brazos a los dos niños, que había llevado para enternecer a la muchacha, y cubriéndose con sus cuerpitos como un escudo que la defendiese de los reproches de Graziella. Gritando y llorando, los niños cayeron sobre su hermana. Al levantarse para acariciarlos y para besar a su abuela, el pañuelo que cubría la cabeza de la muchacha se deslizó sobre sus hombros, revelando el sacrificio de su magnífica cabellera. Todos comprendieron demasiado lo que aquello quería decir, y vi que temblaban.

De nuevo los sollozos llenaron la casa. La amiga de Graziella, que acababa de entrar, hizo lo posible por dar paz y consuelo a cada uno de aquellos corazones atribu-

lados. Recogió las trenzas de Graziella: tocó con ellas la santa imagen de la Madona, y, envolviéndolas en un pañuelo de seda blanco, las depositó sobre el regazo de la abuela.

—Guarde estas trenzas—la dijo—y muéstreselas a esa pobre niña, de vez en cuando, lo mismo en su felicidad que en su desgracia. ¡Y que ellas la recuerden, cuando pertenezca ya al elegido de su corazón, que las primicias de su alma debió ofrecérselas a Dios, como le ofreció las de su belleza con el sacrificio de sus cabellos!

XXIV

Por la tarde, todos juntos, volvimos a Nápoles. El celo que demostré en aquellas tristes circunstancias por encontrar y salvar a Graziella redoblaron el afecto con que la anciana y el pescador me

distinguían. Toda la repugnancia de Graziella atribuíanla a la deformidad de Cecco, y esperaban vencerla con el tiempo y con sus convincentes razones.

Prometieron a la muchacha no insistir por el momento en sus pretensiones, dándole espacio para reflexionar y tranquilizarse. El propio Cecco suplicó al viejo que no la hablara del asunto. El infortunado amador, con la triste humildad de su actitud y de sus miradas, pedía perdón a su prima por haber sido la causa involuntaria de su dolor.

La tranquilidad renació en la casa.

XXV

Sólo el pensamiento de que nuestra felicidad sería interrumpida tarde o temprano por mi regreso a Francia ensombrecía mi alma y el rostro de Graziella. Cuando se pronunciaba el nombre de mi país, la pobre niña palidecía como si ante sus ojos pasase el siniestro fantasma de la muerte.

Un día, al entrar en mi alcoba, encontré todos mis trajes de ciudad hechos pedazos y esparcidos por el suelo.

—¡Perdóname!—me suplicó Graziella, cayendo a mis plantas y elevando hacia mí su rostro descompuesto.—¡He sido yo!... ¡He sido yo!... ¡No me regañes!... ¡Todo lo que me recuerda que debes dejar algún día tu traje de marinero me hace mucho daño! ¡Pienso que cuando vuelvas a vestirme como antes, te quitarás también tu corazón de ahora para ponerte otro!

Excepto estas fugaces tormentas, debidas al calor de su ternura, y que amansábamos llorando juntos, nada turbó durante tres meses nuestra ventura: una ventura imaginaria, puesto que al menor choque con la realidad podía quebrarse y deshacerse. Nuestro Edén estaba sobre una nube.

Así fué cómo el llanto de una niña me hizo conocer el amor.

XXVI

¡Qué dichosos no sentíamos juntos, cuando lográbamos olvidar completamente que existiera otro mundo fuera del nuestro; otro mundo que no fuese aquella casita en la ladera de Pausilipe, aquella terraza bañada por el sol, aquel cuartito donde trabajá-

bamos jugando la mitad del día, aquella barca acostada en la playa, sobre un lecho de arena, y aquel hermoso mar, cuyo viento, fresco y húmedo, regalaba nuestros oídos con las bárbaras melodías del oleaje!

Pero, ¡ay!, había horas en las que pensábamos que el mundo no acababa allí, y que fatalmente había de llegar un día en que la luna y el sol no nos vieran juntos bajo sus rayos.

Son injustos acusándome por mi sequedad de corazón de entonces al compararla con lo que mi corazón ha sentido después. En realidad, comencé a amar a Graziella mucho antes de confesármelo a mí mismo. Si no la hubiera amado tanto, la indeleble huella que dejó en mi alma no hubiera sido tan profunda y tan dolorosa, ni su memoria se hubiera incorporado a mi vida tan deliciosa y tristemente, ni su imagen se conservaría tan viva y tan radiante en mis recuerdos.

Aunque mi corazón fuese de arena entonces, es lo cierto que aquella fresca flor del mar arraigó en él para más de una estación, como los milagrosos lirios de playa



# La Divina Revelación 70 muertos y 481 heridos por accidentes de tráfico en cuatro años

Según San Mateo, cap VIII, versic. 1-13

«Y como descendió (Jesús) del monte, le siguieron muchas gentes.

Y vino un leproso, y le adoraba diciendo: Señor, si quieres puedes limpiarme.

Y extendiendo Jesús la mano, le tocó diciendo: Quiero. Sé limpio. Y luego su lepra fue limpiada.

Y le dijo Jesús: Mira, que no lo digas a nadie: mas vé, muéstrate al sacerdote, y ofrece la ofrenda, que mandó Moisés, en testimonio a ellos.

Y habiendo entrado en Cafarnaum; se llegó a él un Centurión rogándole.

Y diciendo: Señor, mi siervo paralítico está postrado en casa, y es reciamente atormentado.

Y le dijo Jesús: yo iré, y lo sanaré.

Y respondiendo el Centurión dijo: Señor, no soy digno de que entres en mi casa: mas mándalo con tu palabra, y será sano mi siervo.

Pues también yo soy hombre sujeto a otro, que tengo soldados a mis órdenes, y dijo a éste: Ve, y va: y al otro: Ven, y viene: y a mi siervo: Haz esto, y lo hace.

Cuando esto oyó Jesús se maravilló, y dijo a los que le seguían: Verdaderamente os digo, que no he hallado fe tan grande en Israel.

Y os digo, que vendrán muchos de Oriente, y de Occidente y se asentaran con Abraham, e Isaac, y Jacob en el reino de los cielos:

Mas los hijos del reino serán echados en las tinieblas exteriores: allí será el llanto y el crujir de dientes.

Y dijo Jesús al Centurión: Ve, y como creíste, así te sea hecho. Y fue sano el siervo en aquella hora».

## NOTAS DE PARAISO

### Felicitación

Dignas de muy calurosas felicitaciones son nuestras principales autoridades por el buen acierto que han tenido en el encarrilamiento de los muchachos que integran la filarmonía, la que hace pocos días se había disuelto por diferencias políticas entre sus miembros. Dichosamente el domingo pasado los vimos a todos reunidos ejecutando el concierto dirigido por el muy competente maestro don Jenaro Solano, a quien deseamos muy grata permanencia entre nosotros.

### Fiesta

Con motiyo de celebrarse hoy la fiesta de la Virgen de Ujarrás, se nota que nuestra súplica anterior fue bien acogida, pues hemos visto cómo los vecinos se han dado a la tarea de arreglar los frentes de sus casas dando la población un bonito y atractivo aspecto.

### Triste aniversario

Mañana se conmemora el aniversario del fallecimiento de don Alejo Moya F., fundador de un apreciable hogar de esta localidad. En tan triste ocasión renovamos a su viuda y especialmente a nuestro buen amigo don Aniceto Moya B., las muestras de nuestra condolencia.

### Veraneo

Desde principios del corriente mes han llegado a esta ciudad numerosas familias que vienen a pasar entre nosotros los meses del verano. Con tal motivo se han estado verificando paseos a diferentes sitios del cantón que gozan de fama por los panoramas que se aprecian. A todos ellos deseamos muy grata permanencia entre nosotros.

### Corresponsal

## J. M. ACUÑA V.

Unico agente de la mejor hoja para afeitar

## Adán y Eva

Este almacén acaba de recibir un surtido en artículos de Primera Comunión, Coronas, Rosarios, Estampas y Estatuitas. Además para la Noche Buena, Pesabres, Juguetes y adornos para portal.

50 v. Norte del Mercado, contiguo a Botica Grillo

La oficina de estadística de la Dirección General de Tráfico, a cargo del cumplido funcionario teniente Garcia ha dado a la publicidad un detalle de los accidentes de tráfico que ha habido en los últimos cuatro años, a causa de los cuales han muerto setenta personas y han resultado heridas 481.

La estadística es la siguiente:

Año 1932.—Hubo 72 accidentes. Resultaron 20 muertos y 158 heridos.

Año 1933.—Hubo 57 accidentes. Resultaron 25

muertos y 155 heridos.

Año 1934.—Hubo 51 accidentes. Resultaron 15 muertos y 111 heridos.

Año 1935.—Hubo 60 accidentes. Resultaron 10 muertos y 57 heridos.

Como puede verse durante el año pasado el número de víctimas fue mucho menor, lo que evidencia el celo que han desplegado las autoridades de tráfico y el vigor con que han aplicado las sanciones a los que burlan las leyes respectivas. Nuestra felicitación para todas ellas.

## El Instituto de Defensa del Café inspecciona los beneficios

Habiendo tenido conocimiento la Junta Directiva del Instituto del Café, de que numerosos beneficiadores no cumplen con un requisito de la ley que regula las relaciones entre beneficia-

dores y productores, se acordó enviar una comunicación al Inspector de Beneficios para que se constituyera en los patios de algunos lugares del país donde se hace el tra-

Pasa a la 5a. pág.

## Pasan de seis mil las cédulas electorales retiradas hasta anoche en San José

Desde el viernes 17 se inició en esta capital la distribución de las cédulas electorales para las elecciones del nueve de febrero entrante.

Intenso trabajo ha tenido en estos días la Junta Distribuidora pues es muy grande la cantidad de ciudadanos que se presentan a obtener su cédula.

Ayer nos enteramos que el número distribuido pasaba de 6.000. En los primeros días se habían

acordado 2 horas, de 4 a 6 para realizar este trabajo, pero en vista de que el tiempo era muy limitado para dar a basto, con instrucciones del señor Jefe del Registro Cívico, Lic. don Manuel Isaac Ugalde, se trabaja ahora también de las 8 a las 10 de la noche.

El movimiento en los demás lugares del país es semejante. Todo hace suponer que la votación de este año superará en mucho a las anteriores.

## Alemania...

Viene de la 1a. pág. tendrá 20.000 toneladas. Se cree que muy pronto se dará comienzo a la reconstrucción de los nuevos tres goliats de los mares. Los tres barcos marcarán la última expansión de la fuerza naval de Alemania desde que ella

determinó armarse en tierra y en el mar.

En Londres se comenta este hecho con probabilidad de que el asunto causará alarma a los representantes de la Conferencia Naval, la que tomará una determinación terminante sobre el caso.

## Los imponentes funerales del Rey Jorge V

LONDRES, 25.—Reyes, reinas y princesas se dirigen hoy hacia Londres con el objeto de asistir a los funerales del rey Jorge Quinto que se verificarán el martes. Mientras millares de personas continúan desfilando ante el ca-

dáver del fallecido monarca. El entierro tendrá lugar en la capilla de los reyes del Palacio de Windsor.

IMPRESA GUTENBERG

## Donde "CAMPOS"

Servicio inmejorable

Auto Carroza Fúnebre y Caja . . . . . ₡ 10.00  
Carro Fúnebre con caballos americanos y Caja . . . . . ₡ 20.00

También ofrecemos un carro fúnebre color gris para servicios especiales

TELEFONO 2330

Avenida Central - 75 v. Este Teatro América

## El F. C. al Pacífico dará fuerza al taller de Obras Públicas

Desde hace algún tiempo venía pensándose en dotar al Taller de Obras Públicas de fuerza eléctrica de la planta del Ferrocarril Eléctrico al Pacífico, pues es mucha la fuerza que el taller necesita para su constante funcionamiento, demandando un gasto bastante crecido; por otra parte, sobrando fuerza de la planta del ferrocarril, era lo más natural que de ahí se le diera al taller, con una gran economía para el estado.

Ahora que se ha terminado de electrificar el ramal que va de la estación central hasta entroncar con la línea del Ferrocarril del Norte en San Pedro de Montes de Oca, las líneas pasan frente a Obras Públicas, facilitando así la realización del proyecto. Por otra parte, habiendo las Compañías Eléctricas manifestado que no disponen de fuerza necesaria para todos los servicios que se

solicitan, la Secretaria de Fomento estudia el modo de hacer la instalación necesaria, para lo que habrá de montar en el taller un motor sistema monofásico.

Dentro de pocos días quedará hecha la instalación y seguirá el taller de Obras Públicas utilizando la misma fuerza del ferrocarril nacional.

## Nueva escuela en Heredia

Lleva a cabo en Heredia la Secretaria de Fomento la edificación de una grande escuela cerca del Gimnasio. Las proporciones son extensas y el tipo escogido es el de concreto. Hay mucha actividad y buen hacimiento de materiales.

Se ve que los esfuerzos de la Junta Escolar de Heredia han sido bien comprendidos por el Gobierno y así se dará sitio cómodo a los miles de niños de la bella ciudad de las flores que indudablemente es una de las mejor equipadas en cuanto a escuelas y colegios.



## Misa de Aniversario

El miércoles 29 del corriente mes a las 6.30 horas se verificará en la Iglesia de la Soledad una misa en sufragio del alma de

### Doña Anita Aguiar de Vega

(Q. d. D. g.)

Sus familiares agradecerán profundamente la asistencia a este piadoso acto.

San José, 26 enero 1936.

## Táctica comunista

Viene de la 1a. pág.

tá la propaganda, está formado de un personal muy corto, el cual va de un pueblo a otro en calidad de agentes comerciales.

El tercer centro, o sea el financiero es el que proporciona los medios necesarios para la propaganda en esta campaña.

Indicamos más arriba que hay en el plan de los rusos un centro de propaganda comercial, que el mismo Gobierno de Moscú, mediante la Tercera Internacional, establece donde quiera que pone sus actividades. Dicho centro estuvo en Buenos Aires hasta por ahí de 1930, que sorprendido en sus actividades revolucionarias por el Gobierno argentino, quedó suprimido, habiéndose trasladado sus representantes a Montevideo.

De la táctica comercial que emplea el soviét en los países donde arraiga no hemos de hablar aquí, porque tiempo habrá para ello.

Pero queremos advertir una vez más que no es preciso que el Soviet mantenga relaciones diplomáticas con los países para comprender la táctica de los rojos en el seno de estos países; Costa Rica siente cada vez más la afrenta de un poder extraño, convulsiónador, como si el frío de una gangrena subiese por su cuerpo, y esto, sin importarnos para nada la vida de las Rusias.

Montevideo, tarde, muy tarde ha echado fuera de su casa a los piratas rojos; y Costa Rica debe mirarse en este espejo.

## Cultos religiosos en la Parroquia de La Merced

Domingo 26 de enero a sábado 1º de febrero 1936

**Domingo 26** (Cuarto domingo) Misas: de 5, 6, 7.30 cantada y 10 de los niños. 14 hs. Capítulo de Terciarias. 15.30 hs. Reunión extraordinaria de las Hijas de María e Inesitas, para tratar de las rifas del primer domingo de febrero y de la Fiesta de Lourdes. 16 hs. Capítulo de Terciarios. 18.30 h. Conferencia de San Vicente de Paúl. 19 hs. Rosario, piática, Procesión y bendición con el Santísimo.

**Martes 28.** 5.30, Misa rezada por el finado Carlos Mangel.

**Jueves 30.** 5.30, Misa al Santísimo por los cofrades en la Parroquia de la Merced. Víspera de la Fiesta de San Pedro Nolasco, Fundador de Orden Mercedaria. 18.30, Admisión de Novicias Terciarias y Profesión de Novicias; después del Rosario se hará lo mismo con los Novicios y Aspirantes varones. 19 hs. Rosario y Hora Santa.

**Viernes 31.** Fiesta de San Pedro Nolasco. 7 hs. Misa solemne en honor de San Pedro Nolasco. Comunión general de los Terciarios y Terciarias de Nuestra Señora de Mercedes. Indulgencia plenaria para los Terciarios y Cofrades. 19 hs. Rosario y Bendición con el Santísimo.

**Sábado 1º de febrero.** Procesión y Misa de las Hijas de María. Durante este mes habrá misas en honor de la Virgen de Lourdes a las 5.30 hs. y rosarios a las 19 hs.

por ser

# LA EPOCA

el único periódico católico en Costa Rica

es recibido

en donde no lo son otros periódicos

recuerde esto cuando  
tenga que anunciar algo.

# Crónica de Sociedad

## Honrosa visita

El jueves pasado tuvimos el honor de recibir en nuestras oficinas la grata visita del Excmo. Sr. Vicario Apostólico de Limón, Mons. Dr. don Carlos Alberto Wollgarten. Larga conversación tuvimos con el distinguido prelado, quien es uno de los más entusiastas amigos de LA EPOCA. Le presentamos nuestro respetuoso saludo.

## Atento saludo

Ayer sumó un año más de vida la distinguida señorita Elena Rohrmoser Carranza, caritativa y piadosa dama de nuestra sociedad, que desde la presidencia de la Sociedad de San Vicente de Paúl hace una meritisima labor en favor de los menesterosos. Es para LA EPOCA muy grato presentarle su más atento saludo de felicitación, al mismo tiempo que formula votos porque tenga muchos años más de vida.

## Grato aniversario

En el día de hoy celebran el primer aniversario de vida matrimonial los estimables esposos don Manuel Salazar y doña Juanita Diaz de Salazar. Con tal motivo nos es muy grato saludarlos, deseándoles muchos otros tan felices aniversarios.

## Visitantes

Durante los últimos días de la semana hemos tenido el placer de recibir en nuestra redacción las visitas muy distinguidas de los Presbíteros don Agustín Kreitz, cura de Turrialba, don Delfín Quesada, cura de San Pedro de Poás y don Ricardo Salas, cura de San Rafael de Heredia. Todos ellos son grandes propagandistas de nuestro periódico en sus res-

pectivas parroquias. Muy cordialmente los saludamos.

## Amigo enfermo

Desde hace algunos días se encuentra enfermo nuestro buen amigo don Sixto Solano, agente de LA EPOCA en Capellades. Hacemos votos porque pronto recobre su salud.

## Sentido fallecimiento

El miércoles último descansó en la paz del Señor don Vidal Zúñiga, hombre de acendradas

virtudes cristianas que dedicó toda su vida al trabajo. Sus funerales se verificaron el jueves a las 5 p. m. en la Iglesia de La Soledad. Enviamos nuestra sincera condolencia a la apreciable familia doliente, especialmente a su hermano don José Zúñiga.

## En Tres Ríos

Pasan aquí su temporada de verano don Ernesto Ortiz y su señora esposa doña Emilia Alvarado de Ortiz en compañía de sus bellas hijas Margarita y Marietta.

## 2 Libros de Actualidad

**"UN PROBLEMA MORAL":** por R. P. Mayrand, O. P. La continencia periódica en el Matrimonio, según el método de Ogino. 1 tomo ₡ 3.50.

**"ISRAEL MANDA".** Comprobación de los Protocolos de los Sabios de Sión. Su veracidad. Profecías cumplidas. Recopilaciones por el Duque de la Victoria. 1 tomo ₡ 6.50.

De venta en la LIBRERIA LEHMANN

# LO DEL DIA

Viene de la pág. 1

diarios de ayer traen informes respecto de la venta de nuestro café en aquellos mercados. Cafés finos han alcanzado una cotización de 75 shelines por quintal inglés (112 libras neto), lo que al cambio de 6.75 nos produce 124 colones.

No debemos entonces dejarnos llevar por el pesimismo. Si en años anteriores obteníamos precios de 130 o 140 shelines por quintal inglés, el dólar no se encontraba depreciado como actualmente.

Este año, pues, cuando un conflicto entre dos pueblos entorpece el engranaje comercial y la ley de la compensación nos ha cortado más

de un mercado para el envío de nuestro café, la depreciación, como un factor providencial, ha venido a salvar la industria cafetalera costarricense.

Ahora el valor de nuestro café está en razón inversa a la depreciación del dólar, sin que los 75 shelines de que se ha hablado lleguen todavía a compensar los esfuerzos del productor para presentar las mejores clases de nuestro grano de oro, que son las que se vienen cotizando a ese precio.

Ahora bien, si este es el tiempo de las siete vacas flacas, que haya modo de que éstas no sean sólo para el pobre consumidor, para el pobre peón o empleado público.

## EL INSTITUTO...

Viene de la 4a.

tamiento industrial del artículo.

El resultado ha sido que el «CARTEL que deben poner en el lugar más visible y con letra clara, dando cuenta de las condiciones de compra del producto, y declarando las zonas establecidas», no aparecía en

muchos beneficios.

El Inspector dió la queja al superior, e inmediatamente se ha procedido a llamar por primera vez la atención a los beneficiadores para que salven lo más pronto posible la omisión a fin de evitar aplicarles la multa de mil colones que establece la ley.



### Censura de Películas

Por el Tribunal de la Arquidiócesis de Nueva York

#### CLASE A.—I. Sección.—Películas aprobadas para toda clase de personas:

- «PETROLEO PARA LAS LAMPARAS DE CHINA» (Urbini).
- «MELODIA DE BROADWAY».—(Urbini).
- «LOS TRES MOSQUETEROS» " "
- «PIMPINELA ESCARLATA».—(Raventós).
- «CAPULLOS DE AZAHAR» " "
- «CHARLES CHAN EN EGIPTO» " "

#### CLASE A.—II. Sección.—Películas aprobadas solamente para personas mayores:

- «UNA VIDA POR OTRA».—(Raventós).
- «LA REINA DE LA RULETA» " "
- «VIVAMOS ESTA NOCHE».—(Urbini).
- «YO VIVO MI VIDA» " "
- «EL MANDATO DE ULTRATUMBA».—(Urbini).

#### CLASE B.—Películas no aprobadas por su argumento o por la manera en que es tratado el asunto:

- «SU DEBUT EN SOCIEDAD».—(Raventós).
- «IMPETUS DE JUVENTUD» " "
- «EL PODER DE LA INOCENCIA».—(Urbini).

### Las tarifas de encomiendas son prohibitivas en Costa Rica

Hay dos precios en nuestra tarifa postal para las encomiendas o pequeños paquetes que se remiten por correo al interior del país. Uno, para los lugares empalmados con ferrocarriles, que si es soportable, y otro para los pueblos servidos por carreteras o aviones.

Nos referimos a este último que consideramos muy caro y que la Dirección de Comunicaciones se debiera encargar de reducir en obsequio al aumento de rentas de

su Departamento. Cualquier cosa que se envíe resulta cara y esto no es posible, ni para el propio comercio que tanto uso hace del correo, ni para los empleados que se tienen que servir del correo para sus compras en la capital.

Y creemos posible ahora una rebaja dado que las postas ya no van a caballo sino en camiones.

Problema es este que debiera tratar el futuro Gobierno en provecho de nuestros pueblos alejados.

## DON RAMON DEL VALLE INCLAN NO MURIO IMPENITENTE

En el servicio cablegráfico de «La Hora» (siempre nos resulta tendencioso esto) vimos una noticia informando sobre los últimos momentos del escritor español Valle Inclán, universalmente conocido.

Tratamos de recons-

truir la frase: «Al ofrecerse al escritor Valle Inclán auxilios espirituales, contestó serenamente: «Ni un cura discreto, ni un religioso famélico, ni un sabio jesuita».

Pues bien, ahora nos enteramos por un servicio autorizado de noticias

españolas, radiodifundido diariamente entre cinco y seis de la tarde, que Valle Inclán había muerto confesado y comulgado, con muerte cristiana.

Años antes, en Madrid, el mismo escritor había dicho a nuestro historiador don Ricardo Fernández Guardia, de quien fue un gran amigo, que para morir, de todas las muertes prefería la cristiana, y la misericordia de Dios quiso dársela, conforme lo hemos sabido por el servicio de noticias serias, que nos llega.

Fijense bien los católicos, cómo el liberalismo, la masonería o el judaísmo, boicotean hasta los mismos actos y pensamientos de los que quieren morir en el seno de la Santa Iglesia reconociendo al fin, que ella es la real Iglesia de Jesucristo.

### Concepción de San Rafael de Heredia cuenta con una bella ermita

De vez en cuando el azar lleva al cronista a nuestras bellas campiñas y entonces ha de poder admirar la bellezas del campo, saturarse del puro aire de la montaña y valorar cuanto bueno tiene nuestros campesinos y sus labranzas.

Y esto decimos hoy, después de conocer una nueva aldea agregada a los servicios religiosos del Padre Salitas, cura de San Rafael de Heredia, a quien ya el año anterior tuvimos oportunidad muy distinguida de elogiar con motivo de una fiesta de piedad en el santuario del Cristo de la Montaña.

Concepción es un lugarcito de clima fresco, rodeado de muchas verdeñas montañitas, con aire embalsamado y buenos predios de café y pastales.

A lo largo de la vía, que es camino de tierra que se necesita macadamizar, las casitas tranquilas forman alegre arco y en el medio hay

una plaza donde los chicos practican el futbol. Al frente de ella una ermita, casi un templo parroquial, terminada del todo, con alta torre, buen pavimento, mueblaje, ara muy suntuosa, buen púlpito y lindas imágenes.

Ha habido allí un empeño cristiano y estético y el pueblo venera a la Virgen de Concepción que luce en el centro y que cada año es bien festejada.

Dichosos pueblos que así rinden tributo a Dios y que prueban la dichosa dirección católica de los costarricenses.

Allá en Concepción de Heredia se jugó el domingo una partida de futbol en honor del Licdo. Benavides, que fue toda una fiesta lugareña y muy culta.

Yo por eso felicito a las gentes del lugar y les deseo toda dicha en su progreso local.

Cronista viajero

Suscribase a LA EPOCA

### SE COMPRA

una montura de señora que esté como nueva, con el estribo al derecho de la bestia. Informes en LA EPOCA.

A los señores Curas y Mayordomos nos permitimos recordar el Taller

## EMILIO DEL VALLE M. e Hijos, Sucs.

que a entera satisfacción le harán toda clase de Joyas para el culto.

Esperamos su Visita

Plateros y Joyeros, de larga experiencia

Cartago, C. R.

## Alaba y bendice el Papa la campaña pro-cine

En repetidas ocasiones ha sido objeto de alabanza de parte del Papa la campaña emprendida por la Jerarquía Norteamericana para sanear las producciones y representaciones de las cintas cinematográficas. Al saber que en la fiesta de la Inmaculada iba de nuevo a renovarse esta campaña y el compromiso de cooperar a ella, envió por medio de su Secretario de Estado, el Cardenal Pacelli, al Excelentísimo Sr. Arzobispo de Cincinnati, Mons. John T. McNicholas, presiden-

te del comité episcopal para el mejoramiento del cine, el siguiente cablegrama cuya copia le encarga sea entregada a cada uno de los Srs. Obispos, dice así: «Dignese su Excelencia hacer llegar este mensaje a manos de todos los Ordinarios de la nación. En la vispera del domin-

go señalado para renovar el compromiso propuesto por la Liga de Decencia, el Santo Padre plenamente convencido del gran poder que tiene el Cine, tanto para el bien como para el mal, así como también de la imperiosa necesidad de seguir desarrollando todos los esfuerzos para purificar y hacer que continuamente vaya mejorando la producción cinematográfica, gustosamente aprovecha esta ocasión para enviar sus más sentidas felicitaciones a su Excelencia y a todos los Srs. Obispos Norteamericanos por los felices resultados ya obtenidos, mediante la excelente coo-

peración que han prestado todas las diócesis, y el sorprendente espíritu de solidaridad que entre todas ellas ha reinado, referente a los fines y a los medios de realizarlos, cosas ambas del todo necesarias para conseguir un fruto duradero. A la vez que el Santo Padre alaba a cuantas

personas de buena voluntad han cooperado a obra de tanta importancia para la religión y la sociedad, no puede menos de tributar los merecidos elogios a los sacerdotes, a los religiosos y fieles que tan noble y entusiastamente se han valido de su autoridad y actividades personales para la moralización del Cine, y encarecidamente los exhorta a continuar vigilantes en asuntos de tanta trascendencia y a trabajar con decidido e incesante empeño para

Pasa a la pág. 8

Sintonice usted su radio y escuche diariamente la

### «Radioemisora Católica Costarricense»

T. I. R. C. C. y T. I. A. C.

Horas: de 11 a. m. a 1 p. m. De 5 p. m. a 6 p. m.  
Onda larga: 1200 Kc. - Onda corta 650 Kc.

EL MEJOR Y MAS BARATO

### DESPACHO DE RECETAS

lo encuentra en la

### BOTICA VARGAS

Despacho de los doctores Calderón Muñoz y Calderón Guardia



# Información de Grecia

## Nuevo Mercado

Hace algunos días un fuerte viento se llevó gran parte de la techumbre del Mercado Municipal; este es todo de madera y está en muy mal estado, pues es una construcción viejísima. Al principio se pensó en hacer la reparación del caso, pero posteriormente se ha decidido levantar un edificio nuevo, de cemento armado y dotado de toda la comodidad, seguridad y aseo que deben tener estas construcciones. Será construido por Mr. Murray y se calcula su costo en ₡ 35.000. Dentro de pocos días darán comienzo los trabajos.

## Centro de Amigos

Conocimos este nuevo edificio que ha venido a aumentar el ornato de la ciudad; es una bonita construcción, de estilo moderno, dotada de todas las comodidades. Todas las personas que lo han visitado, han expresado su admiración por lo espacioso y cómodo que es. No nos resta sino felicitar a los que con su empeño lograron que su construcción se llevara a cabo, para prestigio de la sociedad de Grecia.

## Nueva Cárcel

Está ya al terminarse el nuevo edificio que ha construido la Dirección General de Obras Públicas para trasladar la cárcel pública. Está situado junto al que ocupa la vieja cárcel y es una magnífica construcción de cemento armado.

## Carretera

La carretera que une a la

## Máquinas de Escribir de todas marcas

Si su máquina de escribir sufre un desperfecto, llévela inmediatamente al taller de Esteban Ramírez, 25 varas Oeste de la Clínica Figueres. —30 años de práctica—

ciudad de Grecia con Alajuela se halla en magníficas condiciones, pues constantemente son reparados los huecos que se van formando con el tráfico tan intenso que tiene que soportar, sobre todo ahora en los meses del verano. Ojalá que siempre la Secretaría de Fomento mantenga estas cuadrillas, pues así no hay el peligro de que se inutilice la carretera.

## Mercado de carnes

Tuvimos oportunidad de apreciar esta nueva construcción que ha venido a llenar una gran necesidad. Ahora el expendio de toda clase de carnes se hace con el aseo que esto requiere; la salud pública ha ganado bastante. Este mercado está al lado del municipal.

## Unidad sanitaria

Bajo la dirección del Dr. Cuevillas funciona con toda regularidad la unidad sanitaria contribuyendo eficazmente a mantener en el nivel más alto posible el estado sanitario de la población. En esto deben todos los vecinos poner de su parte y cooperar con las autoridades sanitarias, lo mismo que acatar todas las órdenes que ellas den.

## Zafra

Ya todos los ingenios del cantón han empezado la zafra habiendo mucho movimiento en todos ellos. Los que tienen pequeñas cantidades de terrenos sembrados de caña, hacen su negocio, vendiéndola a los ingenios, que compran siempre toda la que les lleguen a vender. Muchos dueños de trapiche, prefieren moler la caña y hacerla en marqueta para venderla a la Fábrica de Licores.

## Veraneantes

Son pocas las veraneantes que hay este año en Grecia, pero no por esto deja la ciudad de estar alegre, sobre todo los domingos, en que si es grande la cantidad de personas que la visitan.

Corresponsal viajero

# Postes que estorban

Ojalá las Cias. Eléctricas de esta ciudad hicieran un esfuerzo y lograran suprimir una docena de postes que son verdadero peligro para el tráfico. Diremos de algunos, como el que queda al frente de la Botica Vargas calle segunda sur, el que queda frente a la Limón Trading Co., cerca del Parque Central y el que está en el ángulo N. O. del Mercado, casi en media calle.

## Economico dinero

en la hechura de sus

# Muebles

visitando a

## Godofredo Mora M.

— Guadalupe —

quien le hará toda clase de muebles en los más modernos estilos, de la mejor calidad y a los más bajos precios

—:—

Nos hacemos cargo de cualquier reparación que quiera hacerle a su casa o a sus muebles.

# Se termina la cúpula del Internacional

Merece toda felicitación el señor Ingeniero Domínguez por la actividad y competencia con que lleva a buen efecto la construcción del nuevo Banco del Estado. Al ver el rápido avance de esa obra, hay que reconocer la preparación y gusto del señor Ing. Domínguez.

Allí se trabaja día y noche, y una de éstas se llevo a buen efecto el avance de la cúpula que tanta belleza le dará al palacio que será gala de la capital.

Las fachadas sur y oeste están muy avanzadas, lo mismo que buena parte del interior, pues antes de que se acerquen las lluvias hay que finalizar la parte actual para destruir el resto y que se acomoden las oficinas en lo nuevo.

LA EPOCA rinde hoy sus sus mejores felicitaciones al Sr. Domínguez, así como a la directiva del INTERNACIONAL que ha dado con esto trabajo abundante a los obreros.

# Se venden baratos

Un carretón de mano pequeño, especial para vendedores ambulantes de mercaderías, y un cofre de viaje de regular tamaño. Ambos en perfecto buen estado. Pueden verse en la barbería La Condal (Pasaje Jiménez).

# Bajan notablemente las rentas aduaneras

Apenas pasado el mes de diciembre, las rentas de aduanas han marcado un fuerte descenso, que ha venido acentuándose durante el presente mes de enero. Ya el gobierno está seriamente preocupado, pues es esta una

de las rentas que más se necesitan para hacer frente a los gastos de la administración pública. Un detalle curioso, es que no se trata de suspensión de pedidos, pues siguen importándose grandes

Pasa a la pág. 8

# Se exportarán cinco mil toneladas de banano deshidratado

Hemos venido dando cuenta de las gestiones que han estado haciendo algunos productores de bananos, para crear la industria de la deshidratación del banano, el cual tiene en este estado gran aceptación en los mercados europeos y en algunos americanos. Informamos que había el proyecto de hacer una cooperativa y parece que las gestiones han tenido buen éxito. Se piensa iniciar la exportación con cinco

mil toneladas de banano deshidratado. Para esto se necesitan dos mil racimos de bananos que serán suministrados por los bananeros de la cooperativa en determinado tiempo.

Casi todos los bananeros de la región atlántica están interesados en la cooperativa y están dispuestos a formar parte de ella, por lo que se espera que dentro de muy poco tiempo quede ya debidamente constituida.

# Las papayas a un dólar en Nueva York

Un nuevo campo de explotación se presenta a nuestros agricultores con motivo de la plena aceptación que en los Estados Unidos tiene ahora esta valiosa fruta tropical. Los diarios de allá le hacen completa propaganda por el descubrimiento de muchas ventajas alimenticias. Vemos en un periódico de Panamá que cada fruta obtiene un valor hasta de un dólar, que ya resulta muy ventajoso.

Hasta la presente Estados Unidos compra papayas del Sur, pero como el consumo aumenta, las recibe de México y más que todo de Cuba y Puerto Rico.

Así como se están haciendo ensayos con naranjas y limones, conviene hacerlo con esa fruta tan abundante.

No se podrá iniciar de ya la gran exportación, pero sí se pueden ir preparando los cultivos para que dentro de tres o cuatro años se inicie una gran exportación y de aquí a allá el flete de aviones internacionales será más barato.

Ultimamente se emplea la papaya para suavizar la carne y para sacar productos farmacéuticos para la piel y el cabello, amén de la papaina, ya bien probada por nuestros médicos.

# 82

agentes distribuidos en la república llevan a todos los hogares del país

# LA EPOCA

el único periódico católico en Costa Rica

Es por eso que su anuncio en LA EPOCA es MAS EFECTIVO

Más de

25 años de Laboratorio

con más de

300.000 Exámenes

son la Mejor Garantía del

LABORATORIO del

Lic. CARLOS VIQUEZ

Frente a las Compañías Eléctricas - SAN JOSE



Preferido por el público por contar con máquinas modernas que le permiten entregar el mismo día su vestido limpio y elegantemente aplanchado

# MORAZAN DRY CLEANING

Llame al  
Teléfono 3330

## El sector de La Merced se higieniza con nuevas cuadras pavimentadas

Gracias al esfuerzo del Sr. Ingeniero Fernández, don Ricardo, el distrito de La Merced se ha ampliado con medio kilómetro más de calles de concreto. Las actuales cuadras hechas en derredor del Palacio de Justicia, del Mercado y del Cuerpo de Bomberos son un legítimo progreso para la urbe y motivo de alegría para los vecinos que así verán disminuir las moscas y la suciedad de las calles anteriores.

Del Palacio de Justicia al oeste, frente a la tienda de don Chepe Esquivel y al lado del Pasaje Amerling se han hecho cuadras muy económicas con todos los servicios sanitarios que se completarán antes de un mes.

Sólo falta hacer un mayúsculo esfuerzo y pavimentar las tres calles que rodean el mercado para destruir los anteriores empedrados y para dar entera comodidad al tráfico.

## NOTICIAS DE POAS

La pintura del templo parroquial está para concluirse, dando un nuevo aspecto de severidad al templo; y el trabajo de reparación de las torres que quedaron en completo mal estado por los terremotos de 1924, está tam-

bién para rematarse.

Todos los vecinos se hallan más que satisfechos por la labor que se ha impuesto el Cura Párroco, con el apoyo decidido de la Junta de Iglesia y del pueblo.

Como no es posible por un decreto del ejecutivo hacer turnos mientras dura la política, aquí se ha iniciado con buen éxito una colecta, que hasta el día ha servido para la prosecución de los trabajos de la Iglesia.

quiados con una magnífica bola de fútbol. Felicitamos a la Srta. Rodríguez por la feliz terminación de sus estudios.

### Nueva directiva

Los deportistas de esta localidad se reunieron últimamente para deliberar sobre la reorganización de su centro futbolístico, habiendo nombrado la siguiente Directiva que fungirá durante todo este año:

Presidentes Honorarios: Presbítero don Delfín Quesada, don Aquiles Gamboa y don Manuel Campos A.

Presidente Efectivo: Ing. don Miguel Angel Rodríguez.

Vice-Presidente: don Rafael Castro.

Secretario: don Amado Víquez.

Tesorero: don Luis Araya.

Fiscal: don Carmen Madrigal.

Capitán General: don Francisco Varela.

Vocales: don Jesús Benavides y don Senón Murillo.

Con verdadero acierto han procedido los muchachos y no dudamos de la buena organización que tomará el Centro reinando siempre la más amplia fraternidad. Sigamos adelante con el entusiasmo que los vemos ahora y manteniendo en alto el prestigio que ya tienen conquistado.

Corresponsal

## Bajan...

Viene de la 7a. pág.

cantidades de mercaderías, sino de falta de desalmacenaje de ellas, al extremo de que todas las aduanas están abarrotadas de paquetes y bultos y ya los administradores han solicitado instrucciones para que a la mayor brevedad se proceda a desalmacenar, pues es imposible emboquegar más mercadería.

Cuando se presentan los comerciantes importadores a sacar alguna mercadería, solicitan se les exima de pagar los derechos correspondientes al bodegaje y hay que acceder a la solicitud, con tal de que saquen la mercadería y se pueda disponer de un poco más de lugar. El gobierno tendrá que adoptar una seria actitud, pues no puede dejar de percibir las rentas necesarias para su sostenimiento.

## Alaba...

Viene de la pág. 6

preservar así de todo contagio de perversión moral a la familia, al estado y, muy en particular, a la juventud y a la niñez.

No contento el Soberano Pontífice con elevar sus preces al cielo para que, bajo los auspicios de la Inmaculada Madre de Dios, resulte este Domingo de Promesa o Compromiso un verdadero plebiscito de los inmutables principios de la moral cristiana, envía con todo su corazón a su Excelencia, a todo el Episcopado Americano y a cuantos se han comprometido a cooperar en tan laudable campaña su paternal y apostólica bendición.—Cardenal Pacelli.

### Primera Comunión

El sábado 11 de este mes hicieron su primera Comunión 53 niños, convenientemente preparados, con muchos meses de anticipación.

Los padres de familia se manifiestan muy agradecidos con el Sr. Cura por el desvelo que muestra en la educación cristiana de sus hijos.

### Señorita aventajada

Acaba de terminar con gran brillantez sus estudios las Srta. Ana María Rodríguez.

Para festejarla debidamente los jugadores de Alajuela Junior en contra posición a los nuestros le dedicaron un lucido match el pasado domingo. El match fue más que interesante, resultando victoriosos los poaseños por cuatro a uno.

Los jugadores fueron obse-

## Notas de Desamparados

### Acción Católica

La última reunión del Círculo de Estudios de Acción Católica ha demostrado el interés que hay por conocer en parte nuestra Religión.

La Conferencia de esa noche fue un éxito; era un trabajo original de nuestro buen amigo don Beto Gamboa, quien recibió la calurosa felicitación del Sr. Consiliario Pbro. Rubén Odio H. y los elogios de sus compañeros. Así mismo han despertado gran interés las reuniones del Círculo de las señoras y señoritas.

### Próxima boda

Hemos sabido que el 22 del próximo febrero, contraerán matrimonio los estimables jóvenes don Bruno Navarro, vecino de Montes de Oca, con la virtuosa señorita Virginia Hilda Rodríguez N., de esta ciudad. Deseamos para los futuros esposos todo género de dicha y felicidad.

### Próximo turno

Se prepara para el 1º de marzo entrante un Turno General, que por los preparativos que se hacen, será lo más grande y productivo que se

haya verificado en Desamparados. Es sin duda, la muestra del aprecio y gran cariño que los desamparados tienen por su Cura el Presbo. don Rubén Odio H. El jueves por la noche en unión de vecinos, se acordó: dividir los caseríos del centro y nombrar Presidentes a las Sras. doña Elida de Rojas Flores, por el centro; a doña Paquita de Ortuño, por la Raya y Cucubres; a doña Delia de Monge, por San Jerónimo; a doña Ignacia de Madrigal, por Tiribí; a la señora de Fallas, por Calle Fallas. En estos días se hará la visita a los distritos para organizar las comisiones. También se acordó hacer juegos de pólvora la víspera del Turno. Dios quiera que sean muchos miles los que se recojan para la construcción del grandioso Templo Parroquial.

CORRESPONSAL

Cuánta responsabilidad no deberían tener los gobernantes de un país, obligando a un hombre de bien a practicar el homicidio, para vencer una guerra!

YA LLEGARON nuevos ejemplares de

### El Apostolado de los Seglares

Clases de Acción Católica por el Presbítero Don EUGENIO BEITIA

### LOS CUATRO EVANGELIOS

Traducción de Torres Amat :- Hermoso tomito de bolsillo.

Pida estas obras a la Gerencia de LA EPOCA

## Reconstrucción del Mercado Central

Otra vez vuelve al debate este asunto que tantas veces ha llamado la atención de los ediles. En realidad no tiene la capital un mercado sanitario sino una triste barraca, toda sucia, sin aire e incómoda. Se han establecido allí más gentes que la que buenamente caben y hay ciertas cali-

dades de negocios que no nos propias de un mercado.

Cuando visitamos el mercado de Heredia, sentimos gusto por lo amplio, por lo aseado y por lo cómodo, mientras que en esta ciudad el sitio no puede ser más incómodo.

Por eso vemos con simpatía el plan de reconstruirlo o de mejorarlo, y se debe poner toda actividad en esta cuestión, que si resolverá el ayuntamiento que en breve se ha de elegir.

## Anúnciese en LA EPOCA

## A Nuestros Corresponsales

Atentamente les suplicamos que al enviar noticias para su publicación, no deben limitarse a las de carácter puramente religioso, sino que a todos aquellos acontecimientos que, sin ser de orden religioso, son también de importancia en la vida cultural y social de las poblaciones respectivas.

Igualmente les rogamos brevedad en sus envíos por el poco espacio que en nuestro bisemanario disponemos.

Tenemos, eso sí, muy buena voluntad para complacer a nuestros activos corresponsales y les agradecemos mucho su colaboración, que da interés y variedad al periódico.

LA DIRECCION